

# دليل عملي للمندوبين

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو - 2017

سلسلة الاجتماعات السابعة والخمسون



WIPO

المنظمة العالمية  
للملكية الفكرية

## تمهيد وتفاصيل عن جهات الاتصال

تمويل مندوبي معاهدة البراءات ومدير:  
**السيدة ماري-أنتوان ريدو**  
**والسيدة ماري مارغريتا سانشير**  
*assemblies.financing@wipo.int*  
الهاتف: +41 22 338 8242  
أو +41 22 338 8471

الوثائق:

**السيدة باسيانس هافلير**  
**أو السيدة نيكوليتا دافي**  
*assemblies@wipo.int*  
الهاتف: +41 22 338 9593 أو +41 22 338 9862

المباني وحجز القاعات:

**السيدة جانيس دريسكول دوناير**  
**وفريق خدمات المؤتمرات**  
*meetings@wipo.int*  
الهاتف: +41 22 338 7107 أو +41 22 338 9581

الإنترنت والمسائل المتعلقة بتكنولوجيا  
المعلومات:

**السيد والتر مونيوز**  
*helpdesk@wipo.int*  
الهاتف: +41 22 338 8574 أو +41 79 615 6061

أية استفسارات أخرى:

**السيدة نيكوليتا دافي**  
*assemblies@wipo.int*  
الهاتف: +41 22 338 9862

ستعقد سلسلة الاجتماعات السابعة والخمسون لجمعيات الدول الأعضاء في المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) والمشار إليها لاحقاً باسم "الجمعيات" في الفترة من 2 إلى 11 أكتوبر 2017 في مقر الويبو الرئيسي، *Chemin des Colombettes* 34 في Geneva 20. وفيما يلي الموقع الإلكتروني للجمعيات:  
[www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2017/a\\_57/index.html](http://www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2017/a_57/index.html)

وتضم هذه الوثيقة معلومات عملية للمندوبين المشاركين في الجمعيات.

**ويمكن إرسال أية استفسارات أو تعليقات إلى موظفي الويبو المذكورين أدناه:**

تسجيل المندوبين:

**السيدة لورونس نيكولو أو السيد عبد الحق شايب**  
*meetings@wipo.int*

الهاتف: +41 22 338 9949  
أو +41 22 338 9591

**والسيدة نيكوليتا دافي**  
*assemblies.registration@wipo.int*  
الهاتف: +41 22 338 9862

# سير الجلسات وأسلوب العمل

## مدة الجلسات

## ترتيب الجلسات

ستعقد جلسة إعلامية بشأن تنظيم الجمعيات للبعثات الدائمة في 28 سبتمبر 2017، وسيسحب خلالها حرف أبجدي لتحديد تسلسل ترتيب جلوس الوفود في اجتماعات الويبو في السنة الموالية.

وستوضع اللمسات الأخيرة على ترتيبات الجلوس للجمعيات استناداً إلى طلبات التسجيل الإلكتروني والحرف المسحوب، وسيتاح مخطط الجلوس أمام مدخل قاعة الجلسات العامة.

## طلبات أخذ الكلمة

نحث بشدة الوفود الراغبة في أخذ الكلمة بشأن أي بند من بنود جدول الأعمال على إرسال طلباتها مسبقاً (وبالخصوص البند 5 - البيانات العامة). ويستحسن أن يكون ذلك إلى حدود اليوم الذي يسبق مناقشة البند، ويمكن إرسال الطلبات إلى [assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int). ويمكن للمندوبين أيضاً طلب الكلمة أثناء المناقشات.

ستعقد الجمعيات في مقر الويبو الرئيسي في الفترة من 2 إلى 11 أكتوبر 2017، ويمكن الدخول إلى مبنى الويبو ابتداءً من الساعة 7:45 صباح يوم الاثنين 2 أكتوبر 2017 للحصول على بطاقات الدخول في الوقت (وترد معلومات إضافية عن أوقات الحصول على بطاقات الدخول في الصفحة 7).

وتعقد الجلسات اليومية من 10 صباحاً بالضبط إلى 1 بعد الظهر ومن 3 بعد الظهر إلى 6 مساءً. وحرصاً على الفعالية، تبدأ الجلسات في الموعد ولن تتخللها أي فترات استراحة (يقدم مشروب الضيافة - شاي/ قهوة - في الصباح وبعد الظهر خارج قاعة الجلسات العامة). ونعدو المندوبين إلى الوصول في وقت مبكر. وستعقد جلسات ليلية (من 7 مساءً فما بعد) إن دعت الحاجة. ولن تعقد جلسات يومي نهاية الأسبوع، ما لم يذكر خلاف ذلك.

من المتوقع أن يستغرق إلقاء البيانات العامة (البند 5 من جدول الأعمال) اليوم الأول وجزء من اليوم الثاني من الجمعيات. وكما جرت به العادة في السابق، فإن الحد من الحاجة إلى عقد جلسات ليلية، يتطلب إلقاء منسقي المجموعات باسم أعضائها البيانات العامة شفويا خمس دقائق (بين 650 و800 كلمة تقريبا ملقاة بسرعة معقولة لضمان ترجمة فورية دقيقة) أو في غضون ثلاث دقائق عندما يلقيها مندوبو البلدان بصفة فردية (بين 390 و480 كلمة تقريبا). وستطبق الصرامة لضمان احترام الوقت المحدد لكل وفد وسيستخدم نظام عرض لمساعدة المندوبين على التقيد به.

وتوخياً للفاعلية، ندعو المندوبين الراغبين في أخذ الكلمة إلى مراعاة الوقت المحدد عند إعداد بياناتهم. وعليه، ندعو الوفود إلى تقليص عبارات المجاملة إلى الحد الأدنى حتى يتسنى لها الخوض في لب البيان دون تأخير. وبالإضافة إلى ذلك، وبما أن بيانات المجموعات تعبر عن موقف جميع أعضاء المجموعة، فلا حاجة للوفود التي تتكلم بصفة فردية أن تشير إليها أو تعيد التأكيد على المواقف التي أعرب عنها منسقو المجموعات.

وفي حال عدم تمكن الوفد من الإدلاء ببيانه بسرعة معقولة خلال الوقت المحدد، ينبغي له تلخيص البيان شفويا وتقديم النسخة المكتوبة الكاملة إلى الأمانة ([assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int)). وكسباً للوقت، يمكن للوفود أيضا أن تختار عدم أخذ الكلمة وتقديم نسخة مكتوبة كاملة من بيانها العام إلى الأمانة.

وستنشر جميع البيانات المكتوبة المقدمة للأمانة على الموقع الإلكتروني للويبو بعد إلقائها وستدرج بالكامل، بما فيها بيانات الوفود التي لم تأخذ الكلمة، في التقرير.

ستتاح خدمات الترجمة الفورية في الجلسات العامة من وإلى اللغات الإنكليزية والعربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية، ومن البرتغالية إلى اللغات الست الأخرى.

ولتحقيق أعلى جودة في الترجمة الفورية لفائدة المتحدثين وجميع الوفود، ينبغي أن يحصل المترجمون الفوريون على البيانات المعدة (وحتى في شكل مبدئي) قبل الإدلاء بها شفويا، وهذا أمر مهم خاصة بالنسبة للبيانات الطويلة، مثل البيانات العامة التي يدلى بها في إطار البند 5 من جدول الأعمال. ويمكن إرسال البيانات المعدة في أقرب وقت ممكن، (وحتى صباح يوم الإدلاء بها على أقصى تقدير)، على عنوان البريد الإلكتروني التالي: السيدة كريستينا فيرتيس، المترجمة الفورية الرئيسية ([christina.fertis@wipo.int](mailto:christina.fertis@wipo.int)) أو تسليمها إلى موظفي الويبو المعنيين بالمؤتمرات. وتتاح البيانات للمترجمين الفوريين قبل الإدلاء بها كي تساعد على نقل رسائل المندوبين بأمانة.

وإذا رأى الوفد أنه يمكن تحميل بيانه على موقع الويبو الإلكتروني بعد إلقائه، فيرجى إرساله إلى البريد الإلكتروني [assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int) (مع الإشارة التالية: "يرجى التأكد من البيان الشفوي").

## تقرير الاجتماع

بغية تيسير صياغة تقرير الاجتماع بتسجيل أدق وأكمل لجميع المداخلات، يلتمس من الوفود أن تقدم نسخة مكتوبة من كل بياناتها المعدّة بأسرع ما يمكن بعد إلفائها، وحبذا لو قدمتها في اليوم نفسه. ويمكن تقديم البيانات بصيغة ورقية توأ إلى أي موظف من موظفي الويبو المعنيين بالمؤتمرات أو بالبريد الإلكتروني إلى [assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int).

# تسجيل المندوبين وأوراق الاعتماد

## التسجيل الإلكتروني

والتسجيل الإلكتروني بسيط جدا ويتلخص في ملء استمارة إلكترونية قصيرة. ويمكن أن يملأها كل مندوب أو يملأها موظف باسمه في بضع دقائق. ويتعين تقديم أوراق الاعتماد بغية الانتهاء من ملء استمارة التسجيل الإلكترونية. وتأخذ أوراق الاعتماد شكل مذكرة شفوية أو رسالة أو وثيقة رسمية مؤرخة وموقعة/مختومة صادرة عن السلطة المختصة لدولة عضو أو منظمة مراقبة معتمدة لدى الويبو، فتعين المندوب الذي سيحضر الجمعيات نيابة عن تلك الدولة العضو أو المنظمة المراقبة. ولا يعتبر تعميم الويبو المرسل أو أوراق الاعتماد لاجتماع آخر للويبو بمثابة ورقة اعتماد صالحة لحضور الجمعيات ولا ينبغي تحميله على هذا الأساس.

وحالما يسجل كل مندوب نفسه إلكترونياً سيصله رقم تسجيل بالبريد الإلكتروني يؤكد تسجيله في الجمعيات. وتتأكد الأمانة من كافة التسجيلات لاحقاً، ويمكن لها أن تتصل بمشارك مسجل عند الضرورة (للاستفسار عن أوراق الاعتماد على سبيل المثال).

ويمكن إرسال أي استفسارات أو تعليقات على إجراءات التسجيل الإلكتروني إلى [assemblies.registration@wipo.int](mailto:assemblies.registration@wipo.int).

ملاحظة أولية: لن ينظر في تسجيلات الأفراد أو المنظمات غير المعتمدة لدى الويبو. ويمكن الاطلاع على المعلومات الخاصة بطلب صفة المراقب الدائم على العنوان التالي:  
[www.wipo.int/members/en/admission/observers.html](http://www.wipo.int/members/en/admission/observers.html)

وحرصاً على تجنب التأخير في اليوم الأول من الجمعيات ووفقاً للدعوة الواردة في التعميم المرسل في 23 مارس 2017 إلى الدول الأعضاء والمنظمات المراقبة المعتمدة لدى الويبو، يُرجى من المندوبين القادمين من العواصم وأولئك المقيمين في جنيف أن يسجلوا أسماءهم إلكترونياً في أجل أقصاه 15 سبتمبر 2017 على الموقع التالي:  
<https://www3.wipo.int/registration/en/a>

وقد أرسل رمز الأمان الذي يمكّنكم من التسجيل الإلكتروني في الدعوة الواردة في التعميم المرسل في 23 مارس 2017 إلى الدول الأعضاء والمنظمات المراقبة المعتمدة لدى الويبو.

## بطاقات دخول المؤتمر

وعند الوصول إلى الويبو، لا بد من تقديم تأكيد التسجيل المرسل عبر البريد الإلكتروني ووثيقة الهوية بالصورة وأصل أوراق الاعتماد المُحمّلة سابقا على استمارة التسجيل الإلكتروني من أجل الحصول على بطاقة دخول (قبول) رسمية للمؤتمر.

ويمكن الحصول على بطاقات الدخول الرسمية من مكتب التسجيل في مدخل الويبو المركزي في العنوان التالي: *Chemin des Colombettes 34* (شمال مبنى أرباد بوكش AB: الهاتف: 7942 338 22 41+) على النحو التالي:

- الجمعة 29 سبتمبر 2017،  
من 1:30 بعد الظهر إلى 6:30 مساءً؛
- والأحد 1 أكتوبر 2017،  
من 2:30 بعد الظهر إلى 5.30 مساءً؛
- والاثنين 2 أكتوبر 2017،  
من 7:45 صباحا فصاعداً.

وستكون مكاتب التسجيل في مدخل الويبو المركزي مفتوحة كل يوم أثناء الجمعيات. ورغم زيادة عدد موظفي مكتب التسجيل في صباح افتتاح الجمعيات يمكن أن يحدث بعض التأخير بين الساعتين 9 و10 صباحا. ولتجنب هذا التأخير، ندعو المندوبين إلى الحصول على بطاقات الدخول بعد ظهر يومي الجمعة 29 سبتمبر 2017 أو الأحد 1 أكتوبر 2017 أو في أبكر وقت ممكن يوم الاثنين 2 أكتوبر 2017.

ويسعى الويبو لعقد مؤتمر يتوج بالنجاح والأمن والأمان لجميع المشاركين. لذا ينصح المشاركون بالوصول إلى مدخل الويبو المركزي قبل بدء المؤتمر بوقت كافٍ للانتهاء من المسح الأمني ثم استلام البطاقات التي أعدت لهم مسبقاً.

وستحمل البطاقات صوراً فوتوغرافية لأعضاء وفود الجمعيات. ويجوز لوفود البعثات الدائمة في جنيف الذين يحملون بطاقات أممية سارية بها صورة، أن يستخدموا هذه البطاقات إضافة إلى بطاقة مؤتمر الجمعيات (التي ستعدّ دون صورة). وسيحصل المندوبون الآخرون على بطاقة الجمعيات وستحمل البطاقة صورة المندوب. وندعو المشاركين المسجلين إلى تقديم صورة فوتوغرافية بنسق JPEG مبكراً لتسريع عملية سحب البطاقات من الويبو خاصة في صباح يوم افتتاح المؤتمر. وقد يتعرض المندوبون الذين لم يرسلوا صورة مبكراً إلى تأخير عند الوصول إلى موقع المؤتمر لحين إصدار بطاقة تحمل صورتهم في الموقع.

ويرجى إرسال صورة فوتوغرافية بنسق JPEG (مقاس 2 x 2 بوصة [51 x 51 مم]، مواصفاتها كالتالي: صورة رقمية مربعة لا تقل دقتها عن 600 x 600 بكسل أو مسح صورة ضوئياً دقتها 300 بكسل في البوصة). ولابد من التقاط الصورة الفوتوغرافية بحيث يظهر فيها الوجه كاملاً ويواجه فيها الوجه الكاميرا مباشرة وتكون على خلفية بيضاء/سكرية اللون. وتقبل الصور الملتقطة باستخدام الهواتف المحمولة الذكية. وعند إرسال الصورة، رجاء توضيح اسم المشارك و/أو رقم تأكيد تسجيله وإرسالها إلى العنوان التالي:

[security.conferencebadging@wipo.int](mailto:security.conferencebadging@wipo.int)

## التأشيرات

يرجى الانتباه إلى الأحكام المشددة السارية فيما يخص الدخول إلى سويسرا، ولا سيما فرض السلطات السويسرية لشروط البيانات الحيوية (بصمات الأصابع العشرة وصورة الوجه). ويستلزم ذلك تواجده صاحب الطلب شخصياً في الممثلة السويسرية من أجل تقديم البيانات الحيوية وتسجيلها (بل وقد يستلزم الأمر السفر إلى بلد مجاور). وهنا، يجب الإشارة إلى أن السلطات السويسرية ترفض دخول الأشخاص غير الحاصلين على تأشيرة الدخول الحيوية اللازمة ولن تمنح تأشيرة دخول عند الوصول. ويستغرق الحصول على التأشيرة اللازمة (تأشيرة شينغن) مدة قد تصل إلى 21 يوماً. وعليه ينبغي أن يقدم المسافر أي طلب تأشيرة قبل السفر بثلاثة أشهر على أقصى تقدير وبثلاثة أسابيع على أدنى تقدير. وندعو المندوبين الراغبين في الحصول على تأشيرة دخول إلى سويسرا للاتصال بالويبو على العنوان التالي [visa@wipo.int](mailto:visa@wipo.int) للحصول على مساعدة.

ويمكن للمندوبين من الدول الأعضاء الحصول على بطاقات الدخول بواسطة ممثل مرخص له من بعثتهم الدائمة في جنيف، ويقتضي ذلك الإدلاء مسبقاً بأسماء وأرقام تسجيل المندوبين المعنيين ووقت المجيء لأخذ البطاقات. ويرجى الاتصال بالسيدة لورونس نيكولو أو السيد عبد الحق شايب ([meetings@wipo.int](mailto:meetings@wipo.int)): الهاتف: +41 22 338 9949 أو +41 22 338 9591).

وينبغي إبلاغ مكتب الاستقبال في الويبو عن ضياع أية بطاقة دخول دون تأخير.

## قائمة المشاركين

ستوزع، في اليوم الأول للجمعيات، قائمة مؤقتة بالمشاركين تتضمن التسجيلات الإلكترونية الواردة قبل الساعة 5 مساءً من يوم الجمعة 15 سبتمبر 2017.

ولن تُدرج التسجيلات الإلكترونية الواردة بعد تلك المهلة الزمنية في قائمة المشاركين المؤقتة.



# تمويل مندوبي معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد

## طلبات التمويل

ويمكن للمندوبين الممولين الحصول على بدلات إقامتهم اليومية في مكتب المالية في بهو مبنى أرباد بوكش (AB) يوم الاثنين 2 أكتوبر 2017 من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 4.30 بعد الظهر ويوم الثلاثاء 3 أكتوبر 2017 من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 4.30 بعد الظهر. وبعد ذلك، يمكن الاتصال بإحدى الموظفات التالية بياناتهن: أو السيدة إيزابيل رينكون هيركوليس (الهاتف: 99 88 338 22 41+) أو السيدة سيلفيا مويثا (الهاتف: 9730 22 338 41+) أو السيدة إيف دوبرتوي (الهاتف: 9747 22 338 41+) أو السيدة إلفيرا روكا (الهاتف: 7245 22 338 41+) ولمزيد من المعلومات رجاء الاطلاع على الصفحة 20.

## المغادرة المبكرة غير المقررة

وفي حالة المغادرة المبكرة غير المقررة يتعين على المندوب الممول أن يخطر خدمات أمانة الويبو المعنية بالأسفار والمالية فوراً بالبريد الإلكتروني ([assemblies.financing@wipo.int](mailto:assemblies.financing@wipo.int)) أو بالهاتف (8242 22 338 41+). وستتخذ الترتيبات بما يناسب المندوب لاسترجاع أي فائض في بدلات الإقامة اليومية قبل مغادرته، ومن ثم نجبه العبء الإداري المترتب عن تحويل المبلغ الواجب استرجاعه من بلده.

وفقاً للتعميمين (C. M 1656 و C. PCT 1509) المرسلين في 1 يونيو 2017 إلى الدول الأعضاء، تتحمل الويبو نفقات السفر وبدلات الإقامة اليومية لمندوب واحد عن كل عضو في اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو اتحاد مدريد بناءً على طلب صريح من أي عضو معني، شريطة ملء استمارة التعيين اللازمة وإرسالها إلى الويبو في أجل أقصاه الساعة 5 بعد الظهر من يوم 1 سبتمبر 2017. ويتضمن التعميمان المشار إليهما أعلاه جميع التفاصيل والمرفقات اللازمة لتقديم ذلك الطلب. وبما أن الويبو تمول مندوباً واحداً فقط عن كل عضو في كل اتحاد (اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو اتحاد مدريد)، يرجى من الأعضاء تقديم استمارة تعيين واحدة لكل اتحاد.

## نفقات السفر وبدلات الإقامة اليومية

فيما يتعلق بنفقات السفر، سيتم الاتصال بكل مندوب ممول على حدة بعد تقديم استمارة التعيين وستوفر له الترتيبات المناسبة. وتتماشى إجراءات السفر مع قرارات الدول الأعضاء الرامية إلى تبسيط الإجراءات الإدارية وخفض تكاليف السفر والتحقق من أن الموارد مستخدمة استخداماً مجدياً.

## الوثائق

لأغراض التنزيل. ولن ترسل أي نسخ ورقية من الوثائق مسبقا إلا عند طلبها. وكل الوثائق متاحة بالإنكليزية والعربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية.

وتتاح خدمة توزيع الوثائق في ركن مخصص لذلك خارج قاعة الجلسات العامة. وسيكون عدد النسخ الورقية محدودا وستتاح يوميا حسب البنود المبرمجة للمناقشة. ونحث بشدة المندوبين على حضور الاجتماعات بنسخ مطبوعة سلفا من الوثائق و/أو استخدام الحواسيب والأجهزة المحمولة.

ويمكن للمندوبين الذين يرغبون في تعميم أية ورقة الاستفسار عن ذلك لدى ركن توزيع الوثائق.

تتاح المعلومات والوثائق الخاصة بجمعيات الويبو لعام 2017 على الإنترنت كما يلي:

معلومات عن الجمعيات:  
[www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2017/a\\_57/index.html](http://www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2017/a_57/index.html)

جدول أعمال الجمعيات والروابط التي تحيل إلى وثائق كل بند من بنود جدول الأعمال:  
[www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2017/a\\_57/agenda.html](http://www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2017/a_57/agenda.html)

ومن باب المساهمة إيجابيا في اجتماع يراعي البيئة وحرصا على توفير التكاليف، ستنشر وثائق الجمعيات على موقع الويبو الإلكتروني

# الدخول وحجز القاعات وبعض المرافق المخصصة

## الدخول إلى الويبو

العنوان 34 Chemin des Colombettes وتتاح الأماكن أولاً بأول أثناء فترة الاجتماعات، ويمكن أيضاً استخدام المرآب العام في ساحة الأمم الموجود على مقربة من الويبو. ويتاح المزيد من المعلومات عن تكاليف استخدام المرآب على الموقع التالي: [www.ge.ch/parkings/parkings/nations.asp](http://www.ge.ch/parkings/parkings/nations.asp)

ويمكن للأشخاص ذوي الإعاقة التنقل في جميع مباني الويبو. وبإمكان معاقبي البصر اصطحاب كلابهم. وتقدّم طلبات المعلومات أو المساعدة بالبريد الإلكتروني: [meetings@wipo.int](mailto:meetings@wipo.int) أو بالهاتف: +41 22 338 9581.

## حجز القاعات

ستخصص قاعات لاجتماعات المجموعات الإقليمية أثناء الجمعيات. وسيلبغ منسقو المجموعات بذلك مسبقاً.

وتسهيلاً لترتيبات التنظيم والخدمات، يرجى من المنسقين أن يعلموا قسم المؤتمرات بالويبو يومياً (أو أكثر، في حال أي تغيير) بجدول الاجتماعات المتوقعة لمجموعاتهم ([meetings@wipo.int](mailto:meetings@wipo.int)). وينبغي أن تستلم متطلبات الترجمة الفورية في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك 10:30 صباحاً بالنسبة لاجتماعات ما بعد الظهر وألا يتجاوز 4 بعد الظهر بالنسبة لاجتماعات الصباح الموالي ([christina.fertis@wipo.int](mailto:christina.fertis@wipo.int)). وسيعلن عن اجتماعات المجموعات المؤكدة على شاشات العرض الإلكترونية في الويبو.

سيكون الدخول إلى مباني الويبو والتواجد فيها مقتصرين على حاملي بطاقات الدخول ومحاطين بمراقبة مشددة أثناء الجمعيات. وعند مداخل المباني، سيخضع المندوبون لإجراءات التحقق من بطاقات الدخول الخاصة بهم عند نقاط الدخول. لذلك يتعين حمل هذه البطاقات في كل وقت بشكل بارز للعيان.

وسيكون الدخول إلى مجمع الويبو عبر مدخل الويبو المركزي في العنوان 34 Chemin des Colombettes (شمال مبنى أرباد بوكش (AB)) (انظر الخريطة). ويمكن للمندوبين القادمين إلى الويبو بالسيارة أن ينزلوا عند المجرى/يركبوا عند المغادرة أمام مدخل الويبو المركزي الجديد. ويمكن للسيارات الرسمية من البعثات الدائمة الحاصلة على تصريح مسبق أن تدخل مرآب الويبو كما هو مذكور أدناه لإنزال/أخذ المندوبين. ويرجى من المندوبين الذين يجتمعون بالمدير العام في مكتبه أن يتصلوا مسبقاً بقسم البروتوكول وإدارة الأحداث (السيد عمر كاتبي: +41 22 338 8261، أو السيد جيمس نيل: +41 22 338 8025 أو السيدة تينا أندريانجافي: +41 22 338 9388) وسيأتي من يصطحبهم من المرآب أو من بهو مبنى أرباد بوكش (AB).

وكالمعتاد يمكن للسيارات الرسمية من البعثات الدائمة التي لديها تصريح مسبق أن تدخل إلى الجناح المحجوز للسيارات الدبلوماسية في المرآب السفلي في الويبو باستعمال بطاقات الدخول المغناطيسية. ويمكن الدخول إلى المرآب عن طريق المدخل على

## المطاعم والمقاهي

سيُتاح الشاي والقهوة للمندوبين يوميا وبدون مقابل أثناء الجلسات الصباحية والمسائية (من 9:30 إلى 11:15 صباحا ومن 2:45 بعد الظهر إلى 5 مساء) في مدخل قاعة المؤتمرات. وستُتاح أيضا مشروبات ومأكولات خفيفة في بهو المندوبين قرب قاعة الجلسات العامة (بمقابل) طيلة اليوم (من 9 صباحا إلى 7 مساء).

وسيفتح مطعما الويبو الموجودان في مبنى معاهدة التعاون بشأن البراءات (PCT) وفي المبنى الجديد (NB) أبوابهما من 8 صباحا إلى 5 مساء (تُقدم وجبة الغداء ابتداء من 11:45 صباحا إلى 2:30 بعد الظهر). ويقدم كلا المطعمين، يوميا، طائفة متنوعة من الأغذية، بما في ذلك أطباق مُعدة بمنتجات محلية وأطباق نباتية، فضلا عن وجبات يمكن أخذها خارج المطعم. وتتوافر آلات لتوزيع الشاي والقهوة تعمل بالنقود في الطابق الثالث عشر في مبنى أرباد بوكش (AB). وتوجد آلات مماثلة في الطابق السفلي الأول (-1) لمبنى أرباد بوكش (AB). وتتوزع آلات الماء الصالح للشرب في أماكن مختلفة في مباني الويبو وفي القاعات والممرات.

وهناك أيضا مطاعم مركز أعمال الأمم وفي المباني القريبة التابعة للاتحاد الدولي للاتصالات ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (يتطلب الدخول إليها بطاقة الجمعيات ووثيقة هوية بالصورة). ويوجد عدد من المقاهي والمطاعم على مقربة من الويبو.

ولأن عدد قاعات الاجتماعات الثنائية في الويبو قليل جدا، ينبغي إرسال طلبات حجز القاعات في الويبو إلى قسم المؤتمرات ([meetings@wipo.int](mailto:meetings@wipo.int)). وستخصص القاعات بحسب توافرها ابتداء من 21 أغسطس 2017. وحرصا على استفادة جميع الوفود ونظرا لمحدودية عدد المرافق المتاحة، نأسف لعدم استطاعتنا حجز قاعة معينة لمدة طويلة.

ويمكن أيضا الاتصال بالموظفين الموجودين في ركن توزيع الوثائق أو في قاعة المؤتمرات لحجز قاعة في آخر لحظة.

ويمكن أن تحجز قاعات اجتماعات وصلات أعمال على مقربة من الويبو عن طريق:

خدمة الترحيب بالمندوبين في جنيف (CAGI)، التي تقدم مجانا غرفة اجتماعات بسعة 20 شخصا. وينبغي الحجز مسبقا ([www.cagi.ch/en/delegates-welcome/](http://www.cagi.ch/en/delegates-welcome/)) أو [www.cagi.ch/en/working-and-meetings-rooms.php](http://www.cagi.ch/en/working-and-meetings-rooms.php) أو البريد الإلكتروني: [delegates.cagi@etat.ge.ch](mailto:delegates.cagi@etat.ge.ch)

ومركز المؤتمرات جون نوكس (CIRJK)  
(الهاتف: +41 22 747 00 00)  
[www.johnknox.ch/en](http://www.johnknox.ch/en)

والبريد الإلكتروني: [welcome@johnknox.ch](mailto:welcome@johnknox.ch).

## مكان التعبد

على عدم إحضار أمتعتهم الشخصية إلى الوبو ومراقبة مقتنياتهم الشخصية دون انقطاع. وهناك عدد من الخزانات المتاحة للمندوبين في مكتب الاستقبال بالمبنى الجديد (NB). وينبغي إرسال جميع الاستفسارات المتعلقة بالأغراض المفقودة إلى مدخل الوبو المركزي الجديد (الهاتف: +41 22 338 7942 أو +41 22 338 7942 - على مدار الساعة وفي كل أيام الأسبوع).

يوجد مكان للتعبد متاح لكل المندوبين في الطابق الأرضي لمبنى جورج بودنهاوزن (GBI) (القاعة 0.4 GBI) بالقرب من بهو مبنى أرباد بوكش (AB).

## مسائل أخرى

ويحظر تناول الطعام والمشروبات (عدا الماء) في قاعات الاجتماعات ويمنع التدخين داخل مباني الوبو. وتوجد أماكن مخصصة للتدخين حول مباني الوبو ويمكن النفاذ إليها من مدخل قاعة المؤتمرات.

يوجد مكان لوضع المعاطف خارج قاعة الجلسات العامة في قاعة المؤتمرات وخارج القاعة A في بهو مبنى أرباد بوكش (AB). ولكن هذه الأمكنة غير محروسة ولن تتحمل الوبو أية مسؤولية عن أي ضياع أو سرقة للأمتعة. ولذلك نحث المندوبين

# الإنترنت والمسائل المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات

## حواسيب موصلة بالإنترنت

يُتاح للمندوبين، على أساس الأسبقية، استخدام عدد من الحواسيب الموصلة بالإنترنت وطابعة مشتركة في قاعة الإنترنت، الموجودة في الطابق الأرضي لقاعة المؤتمرات وفي الطابق الوسط للمبنى الرئيسي (القاعة 1.11 AB). وتوجد عدة حواسيب موصلة بالإنترنت في مكتبة الويبو (الطابق الأول للمبنى الجديد (NB)) وخلف مركز الويبو الإعلامي (الطابق الأرضي لمبنى أرباد بوكش (AB)). ولمصلحة الجميع، يرجى من المستخدمين تقليص فترة استخدامهم للحواسيب في حال كثرة الطلب عليها. ويسمح البرنامج المعد للمستخدمين من معاقي البصر بقراءة صفحات الإنترنت بصوت مرتفع.

ويوفر مركز الترحيب بالمندوبين في جنيف (CAGI) حواسيب للاستخدام مجانا وعلى بعد مسافة قصيرة سيرا على الأقدام من الويبو (5 دقائق)، وهي متاحة من الساعة 9 صباحا إلى الساعة 5 مساء في أيام الأسبوع، ومن الساعة 6 صباحا إلى منتصف الليل بشرط التسجيل، بما في ذلك العطل الرسمية ونهاية الأسبوع.

[www.cagi.ch/en/delegates-welcome/  
working-and-meetings-rooms.php](http://www.cagi.ch/en/delegates-welcome/working-and-meetings-rooms.php)  
البريد الإلكتروني: [delegates.cagi@etat.ge.ch](mailto:delegates.cagi@etat.ge.ch)

## الموقع الإلكتروني والبت عبر الإنترنت

يمكن العثور على صفحات الجمعيات على موقع الويبو على العنوان المبين في الصفحة 10. وستبث الجلسات للعموم على العنوان التالي:  
[www.wipo.int/webcasting/en](http://www.wipo.int/webcasting/en)

وبعد الجمعيات سيظل البث متاحا في صيغة فيديو بناء على الطلب على العنوان نفسه.

## شبكة الـ Wi-Fi

يمكن استخدام شبكة الـ Wi-Fi المجانية (تظهر بالتسمية التالية: WIPOwifi4CONF) داخل قاعة المؤتمرات وفي المرافق العامة في الويبو (البهو والمطعم والصالة والمكتبة). وسيؤمّر رمز النفاذ إليها للمندوبين في مكتب التسجيل. وفي قاعة الجلسات العامة، يحتوي درج طاولة كل مندوب وصلتين كهربائيتين (واحدة سويسرية وأخرى أوروبية) يمكن استخدامهما للحواسيب المحمولة وما شابهها من أجهزة. كما توفر الويبو شبكة الـ Wi-Fi المجانية ولمصلحة جميع المندوبين يرجى من المستخدمين تفادي الإكثار من تنزيل المعلومات الكبيرة الحجم.

## الهاتف

ينبغي عند إجراء مكالمات هاتفية داخل جنيف، إدخال الرمز "022" بدلاً من الرمز "41 22"، والرمز "079" بدلاً من الرمز "41 79"، وما إلى ذلك.

ويمكن إجراء المكالمات المحلية والدولية باستخدام الهواتف العامة في الطابق الأرضي لمبنى أرباد بوكش (AB)، قرب المصاعد الرئيسية. وتعمل تلك الهواتف ببطاقات الائتمان وبطاقات هاتفية يمكن شراؤها من مكتب البريد (انظر الصفحة 20). ويمكن استقبال المكالمات الواردة لدى بدالة الويبو (الهاتف: 41 22 338 9111+).

وينبغي تحويل الهاتف المحمول إلى الوضع الصامت أثناء الاجتماعات.

# مسائل أخرى متعلقة بالجمعيات

## حفل الاستقبال والتظاهرات الجانبية

وسيكون موظفو الويبو المعنيون بالصحافة على استعداد خلال الجمعيات للمساعدة في أية طلبات صحفية ([publicinf@wipo.int](mailto:publicinf@wipo.int))، الهاتف: +41 22 338 8161 و+41 22 338 7224. ويمكن للوفود الراغبة في توزيع بياناتها على الصحافة أن تقدمها إلى موظفي الويبو المعنيين بالصحافة أو إلى موظفي الويبو المعنيين بالمؤتمرات أو إلى ركن توزيع الوثائق، خارج قاعة الجلسات العامة.

## مركز الويبو لخدمة الزبائن

لمركز خدمة الزبائن مكتبٌ في مدخل قاعة المؤتمرات يفتح أبوابه من 9 صباحاً إلى 6 مساءً ويتفرغ لمساعدة المندوبين في طلباتهم، أي الرد على استفساراتهم العامة وتيسير الاجتماعات مع موظفي الويبو (الهاتف: +41 22 338 8787، [customer.service@wipo.int](mailto:customer.service@wipo.int)).

## مكتبة الويبو

تغطي مجموعة مكتبة الويبو جميع جوانب الملكية الفكرية إذ تحتوي على أبحاث ومجلات بصيغ ورقية وإلكترونية. ويمكن الاطلاع على هذه المؤلفات في قاعة المطالعة في المكتبة. وتجدون قائمة إلكترونية بالعناوين المتوفرة ضمن المجموعة: [www.wipo.int/library/en](http://www.wipo.int/library/en).

نتشرف بدعوة جميع المندوبين إلى حضور حفل الاستقبال الذي تنظمه الويبو يوم 2 أكتوبر 2017 بعد انتهاء دورة الجمعيات لذلك اليوم.

وستنظم الويبو أو الوفود على هامش الجمعيات حلقات عمل/ندوات وعروضاً وحفلات متنوعة. وستُنشر معلومات بشأن هذه التظاهرات على الموقع الإلكتروني وستُقدم في الجلسة الإعلامية المخصصة للمندوبين في 25 سبتمبر 2017 وأثناء الجمعيات.

## وسائل الإعلام

على الصحفيين غير المعتمدين لدى الأمم المتحدة والراغبين في تغطية الجمعيات تقديم طلب الاعتماد إلى الويبو. وعلى جميع الصحفيين الذين قدموا طلب الاعتماد تقديم دليل على أنهم يمثلون مؤسسة إعلامية فعلية وفقاً لمعايير الأمم المتحدة. وعلى الصحفيين تقديم طلب الاعتماد في رسائل تحمل في أعلاها اسم المؤسسة الإعلامية، وتوجيهها إلى قسم الأخبار ووسائل الإعلام على البريد الإلكتروني التالي: [publicinf@wipo.int](mailto:publicinf@wipo.int) في موعد أقصاه 22 سبتمبر 2017. ولتيسير التغطية، ستخصص غرفة للإعلاميين في مدخل قاعة مؤتمرات الويبو.



## الطوارئ الطبية وتأمين المندوبين

وحدة الوبيو الطبية:  
تقع في مبنى جورج بودنهاوزن (GBI) بالوبيو،  
القاعة 0.6 GBI قرب بهو مبنى أرباد بوكش (AB)  
(الهاتف: +41 22 338 9128). وهي مفتوحة من  
الاثنيين إلى الجمعة من 8:30 صباحا إلى 6:00  
مساءً).

فإن كانت الوحدة الطبية مغلقة:  
مجموعة أونى الطبية: وتقع في:  
3 Route de Loëx  
1213 Onex  
(الهاتف: +41 22 879 5050). وغرفة الطوارئ  
مفتوحة 7 أيام في الأسبوع من 7 صباحا إلى  
11 مساءً)

أو مستشفى *Hopital Cantonal*  
24 Rue Micheli-du-Crest  
1205 Geneva  
(الهاتف: +41 22 372 3311). وهو مفتوح على  
مدار الساعة كل أيام الأسبوع)

خدمات سيارات الإسعاف والطوارئ: 144

الصيدلية القريبة من الوبيو:  
صيدلية *Populaire*  
42A Rue de Moillebeau  
1202 Geneva  
(الهاتف: +41 22 740 0160)

وندعو جميع المندوبين إلى زيارة مكتبة الوبيو  
خلال إقامتهم بجنيف. ويمكنهم الدخول للمكتبة  
ببطاقات الجمعيات (الدخول). وتقع المكتبة في  
الطابق الأول للمبنى الجديد (NB). وساعات  
العمل هي كالتالي: من الاثنيين إلى الجمعة من  
9 صباحا إلى 5 مساءً. *library@wipo.int*; الهاتف:  
+41 22 338 8573).

وسيكون قسم المكتبة وتوزيع المنشورات  
حاضرا في بهو مبنى أرباد بوكش (AB) حيث يجد  
المندوبون معلومات عن منشورات الوبيو ونسخ  
من آخر العناوين المتاحة. ويمكن الاطلاع على  
مزيد من المعلومات عبر العنوان الإلكتروني التالي:  
*publications.mail@wipo.int*

## المصور الفوتوغرافي

على غرار السنة الماضية، سيحضر المصور  
الفوتوغرافي الرسمي للوبيو أثناء جمعيات الوبيو  
لالتقاط صور للمندوبين ووضعها على موقع الوبيو  
على فليكر [www.flickr.com/photos/wipo/](http://www.flickr.com/photos/wipo/)  
*collections/72157631643277710*. ويمكن  
للمندوبين تنزيل صور من أحداث الجمعيات مجانا  
ومباشرة من على موقع فليكر. ويمكن للمندوبين  
إخبار المصور الفوتوغرافي بعدم رغبتهم في التقاط  
صور لهم إما خلال الجمعيات أو مسبقا بالكتابة إلى  
البريد الإلكتروني *photos@wipo.int*. ويمكن أيضا  
سحب الصور بسرعة من موقع فليكر عبر إخطار  
المصور الفوتوغرافي في الوبيو أو بإرسال بريد  
إلكتروني إلى *photos@wipo.int*

## مكتب معلومات المندوبين التابع لمركز الترحيب بالمندوبين في جنيف (DID/CAGI)

يرحب مكتب معلومات المندوبين بالوفود الزائرة ويرشدها ويطلعها حين حضورها المؤتمرات الدولية الرئيسية. وتتمثل وظيفته في:

- تقديم معلومات عن الخدمات الرئيسية التي تقدمها المنظمات الدولية في إطار مؤتمراتها؛
- وتيسير الوصول إلى المعلومات الوجيهة بشأن المؤتمرات وبعده لغات؛
- وإرشاد الوفود إلى محاورين مؤهلين؛
- وتوفير معلومات عملية وثقافية وسياحية عن جنيف؛
- وتعزيز خدمات مركز الترحيب بالمندوبين.

خلال مدة الجمعيات، سيكون جميع المندوبين مشمولين بنظام التأمين الخاص بالأمراض والحوادث. وإذا أصيب أي مندوب بمرض يستدعي رعاية عاجلة أو حدث حادث خلال الجمعيات (حتى خارج المبنى)، يتعين على المندوب الاتصال بالوحدة الطبية للويبو (انظر التفاصيل أعلاه). أما خارج ساعات العمل وحصرا في حالات الطوارئ، يمكن للمندوبين الاتصال بمجموعة أوني الطبية أو بمستشفى الكانتون (انظر التفاصيل الخاصة بالمركز والمستشفى أعلاه). وفي حال وقوع حادثة ولاسترجاع أي مصاريف طبية بأسرع ما يمكن، يتعين على المندوبين الاتصال بوحدة المعاش التقاعدي والتأمين وملء استمارة التصريح ([hrpi@wipo.int](mailto:hrpi@wipo.int))؛ الهاتف: +41 22 338 8166 أو 8566 أو 9733 أو 8575).

ولمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى الوثيقة المتاحة في ركن توزيع الوثائق والمعنونة: "Important notice for delegates – Urgent" "Illness and accident insurance schemes".

# معلومات عملية عن جنيف

## الفنادق:

## النقل العام وخدمات سيارات الأجرة

يمكن للمندوبين القادمين من مطار جنيف الحصول على تذكرة لركوب المواصلات العامة مجاناً صالحة لمدة 80 دقيقة في منطقة جنيف. ويمكن الحصول على هذه التذكرة من الجهاز الواقع في منطقة استرداد الحقايب قبل العبور إلى الجمارك. وانطلاقاً من المطار، تتوقف الحافلتان رقم 5 و28 في Place des Nations (عند مدخل أعلام الأمم المتحدة ومعلم "الكرسي المكسور")، على مقربة من الويبو. ويستغرق القطار 6 دقائق فقط من المطار إلى محطة القطار الرئيسية Cornavin.

ويمكن للمندوبين المقيمين في فنادق جنيف الحصول، مجاناً في مكاتب الاستقبال بالفنادق، على بطاقة لركوب المواصلات العامة وهي صالحة طيلة فترة إقامتهم في جنيف. وتسمح هذه البطاقة الشخصية والحصرية لصاحبها بركوب المواصلات العامة كالترام والحافلات والقطارات والمراكب المائية الصغرى في كل أنحاء جنيف.

وفيما يلي مواقع الحافلات والترام الواقعة على مقربة من الويبو (انظر الخريطة):

- موقف "Vermont"، الحافلة رقم 5 (يشمل مسار هذه الحافلة مطار جنيف)؛
- وموقف "UIT"، الحافلات رقم 8 و11 و22؛
- وموقف "Nations"، الحافلات رقم 8 و11 و22 و28 وF وV وZ، والترام رقم 15.

يتسم الطلب على الفنادق بالارتفاع في معظم الأحيان، لذا ينصح المندوبون بحجز الفنادق مبكراً. إذ لا تقدم الويبو خدمة حجز الفنادق وعلى المندوبين حجز الفنادق مباشرة أو من خلال بعثاتهم الدائمة.

ويمكن الاطلاع على المعلومات المتعلقة بحجز الفنادق على العنوان التالي:

[www.geneve-tourisme.ch/en/accommodation](http://www.geneve-tourisme.ch/en/accommodation)

ويمكن الاطلاع على قائمة بأسعار الفنادق التي تم التفاوض بشأنها والتي أصدرها مكتب الأمم المتحدة في جنيف على العنوان التالي:

[www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2017/a\\_57/index.html](http://www.wipo.int/about-wipo/en/assemblies/2017/a_57/index.html)

وتوفر خدمة الترحيب بالمندوبين (CAGI) دعماً لوجستياً لتخطيط سكن المندوبين ويمكنها منح مساعدة مالية لمندوبي البلدان الأقل نمواً ومندوبي المنظمات غير الحكومية، بناء على دراسة إفرادية لكل حالة. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع التالي:

[www.cagi.ch/en/delegates-welcome/accommodation-for-delegates.php](http://www.cagi.ch/en/delegates-welcome/accommodation-for-delegates.php)

ويوجد أيضا صراف آلي في الطابق الأرضي لمبنى GBI بالويبو (في الجهة اليمنى من بهو مبنى AB). ويمكن الحصول من كلا الصرافين الآليين على الفرنك السويسري واليورو باستخدام بطاقات الائتمان المعترف بها دوليا.

ويقع أقرب مكتب للبريد في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) في Rue de Varembé 17. ويظل المكتب مفتوحا من 8:00 صباحا إلى 12:00 ظهرا ومن 2:00 بعد الظهر إلى 6:00 مساء.

ولمزيد من المعلومات عن النقل العام في جنيف:  
[www.tpg.ch/en/web/site-international](http://www.tpg.ch/en/web/site-international)  
و [www.unireso.ch](http://www.unireso.ch)

ويقع أقرب موقف لسيارات الأجرة خارج مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) في Rue de Varembé 9. ويمكن طلب سيارة أجرة على الأرقام التالية: 2020 320 22 +41 أو 2202 320 22 +41 أو 4133 331 22 +41. ويمكن أيضا طلب سيارة أجرة من مدخل الويبو المركزي.

## السلامة والأمن

قسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن (على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع) مركز عمليات الأمن: الهاتف: 9999 أو 41 22 338 9999

الشرطة: 117  
خدمة المطافئ: 118  
إصلاح الأعطال على الطريق: 140  
خدمة الأغراض  
المفقودة بجنيف: +41 22 546 0900

ورغم أنّ درجة الخطر على أمن الأشخاص وسلامتهم في سويسرا (جنيف) لا تزال "متدنية"، ينبغي للمندوبين أن يظلوا على حذر فيما يخص أمنهم الشخصي وسلامتهم وسلامة ممتلكاتهم. وكثيرا ما تقع مخالفات بسيطة وجرائم باستخدام طرق الإلهاء في عدد من الأماكن في المدينة (محطات القطارات والحافلات) ومن تلك المخالفات النشل وخطف المحافظ و/أو الهواتف المحمولة. ومن غير الشائع وقوع حالات السلب/أو التهديد بالسلب، ولكن لا يُستبعد حدوثها. وعند التعرّض لتلك الحالات، لا ينبغي المقاومة عليك بتسليم ما يُطلب منك. وتذكّر أن سلامتك هي الأساس.

## المصرف ومكتب البريد

العملة المحلية في جنيف هي الفرنك السويسري (CHF)، الذي يعادل سعر صرفه حاليا اليورو (EUR أو €) والدولار الأمريكي (USD) (متكافئان تقريبا في مارس 2017). وتوجد مكاتب للصراف في منطقة الوصول في المطار الدولي وفي الفنادق وفروع المصارف.

وأقرب فرع مصرف إلى الويبو هو مصرف UBS فرع Vermont-Nations Branch وعنوانه 17bis Chemin Louis Dunant. ويظل مفتوحا من 8:30 صباحا إلى 4:30 بعد الظهر (الصراف الآلي: على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع).

**ويرجى العلم بأن فرع UBS Vermont Nations لا يحتوي سوى على مكتبين نقدية (شباكين) اثنين مفتوحين فقط. ونتيجة لذلك، قد ينتظر المندوبون طويلا حتى تُصرف لهم بدلات الإقامة اليومية، وخصوصا في أول يومين من الجمعيات. لذا فقد يحبذ المندوبون صرف بدلات الإقامة اعتبارا من يوم الأربعاء.**

- وينصح قسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن بأن يعدّ المندوبون نسخاً عن جوازات سفرهم ووثائق الهوية الأخرى ويحملوا تلك النسخ معهم. ويؤمّنوا الوثائق الهامة/وثائق الهوية الأصلية في الخزانات الآمنة بالفنادق.

توصيات عامة بشأن الأمن والسلامة (غير حصرية):

- راقب دائماً ما حولك وتحلّ بدرجة من اليقظة الشخصية.
- انتبه إلى تعليمات تجنب الحرائق في مباني الويبو وفندقك (مثل مخارج الطوارئ والتعليمات).
- راقب أغراضك الشخصية (مثل الأمتعة والحقائب والأجهزة الإلكترونية وغير ذلك) واحمها.
- لا تحمل مبالغ مالية كبيرة ولا تتقلّد المجوهرات الثمينة علناً.
- تجنّب المشي بمفردك حيث أمكن، ولا سيما في المساء، وحاول تتبع الطرق المأهولة والمضاعة.
- استخدم وسائل النقل العام (الحافلة/الترام/القطار/سيارة الأجرة) التي تعتبر وسائل آمنة للتنقل في أرجاء المدينة.
- انتبه إلى منتحلي هوية رجال الشرطة واطلب دائماً للاطلاع على وثائق هوياتهم. وعلى وثيقة هوية الشرطي تجد صورته واسمه ورتبته وشعار جمهورية وكانتون جنيف (Republic and Canton of Geneva) وكلمة "Police" عليها شريطان أصفر وأحمر. وفي حالة الشك في هوية الشرطي، اعترض واسترعي انتباه الغير، وإن أمكن اتصل بشرطة الطوارئ (الرقم 117).

ويُرجى إخطار الشرطة (الهاتف: 117) وقسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن (مركز عمليات الأمن: 9999 أو 338 9999 22 41+)، [security.coordination@wipo.int](mailto:security.coordination@wipo.int) بأي حادث أمني (جريمة أو محاولة اقتحام أية مخالفة). وقسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن مستعد على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع لتقديم المساعدة للمندوبين على ملء أية تقارير رسمية تطلبها الشرطة والمساعدة على الاتصال بالمجموعة الدبلوماسية التابعة لشرطة جنيف عند الحاجة.

## مسائل أخرى

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن جنيف كما يلي:

معلومات خاصة للمندوبين:  
[www.cagi.ch/en/delegates-welcome.php](http://www.cagi.ch/en/delegates-welcome.php)

معلومات عملية:  
[www.cagi.ch/en/practical-info.php](http://www.cagi.ch/en/practical-info.php)

معلومات سياحية:  
[www.geneve-tourisme.ch/en/home](http://www.geneve-tourisme.ch/en/home)

ويمكن ترتيب جولات سياحية مصحوبة بمرشدين مقابل أجر خلال عطلة نهاية الأسبوع بالتعاون مع مكتب جنيف للسياحة على الموقع:

[www.geneve-tourisme.ch/en/seeing-doing/guided-tours](http://www.geneve-tourisme.ch/en/seeing-doing/guided-tours)

أو مع وكالة السفر كارلسون واغونلي (الها تف: +41 58 322 2630؛ [tourismenyon@carlsonwagonlit.ch](mailto:tourismenyon@carlsonwagonlit.ch)). وتلك الوكالة مفتوحة من 9 صباحا إلى 12.30 ظهرا ومن 1:30 ظهرا إلى 5 مساء وتقع في الوبو في الطابق الأرضي لمبنى GBI بالوبو (في الجهة اليمنى من بهو مبنى AB)، بالقرب من الصراف الآلي.

وحراس الأمن في الوبو التابعون لشركة Protectas مستعدون لتقديم المساعدة لأي مندوب في حال وقوع حادث متعلق بالسلامة/الأمن في مباني الوبو أو محيطها المباشر وعند الحاجة إلى مساعدة عاجلة. ويمكن الاتصال بهم على رقم الطوارئ 9999 من داخل الوبو وعلى الرقم 9999 338 22 41+ من خارجها.

وفي حالة إخلاء طارئة، يرجى التزام تعليمات السلامة الموضحة واتباع توجيهات فريق الأمن في الوبو.

ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات والمشورة عن المسائل الأمنية في جنيف على موقع شرطة جنيف:

[www.ge.ch/police/communiqués](http://www.ge.ch/police/communiqués)

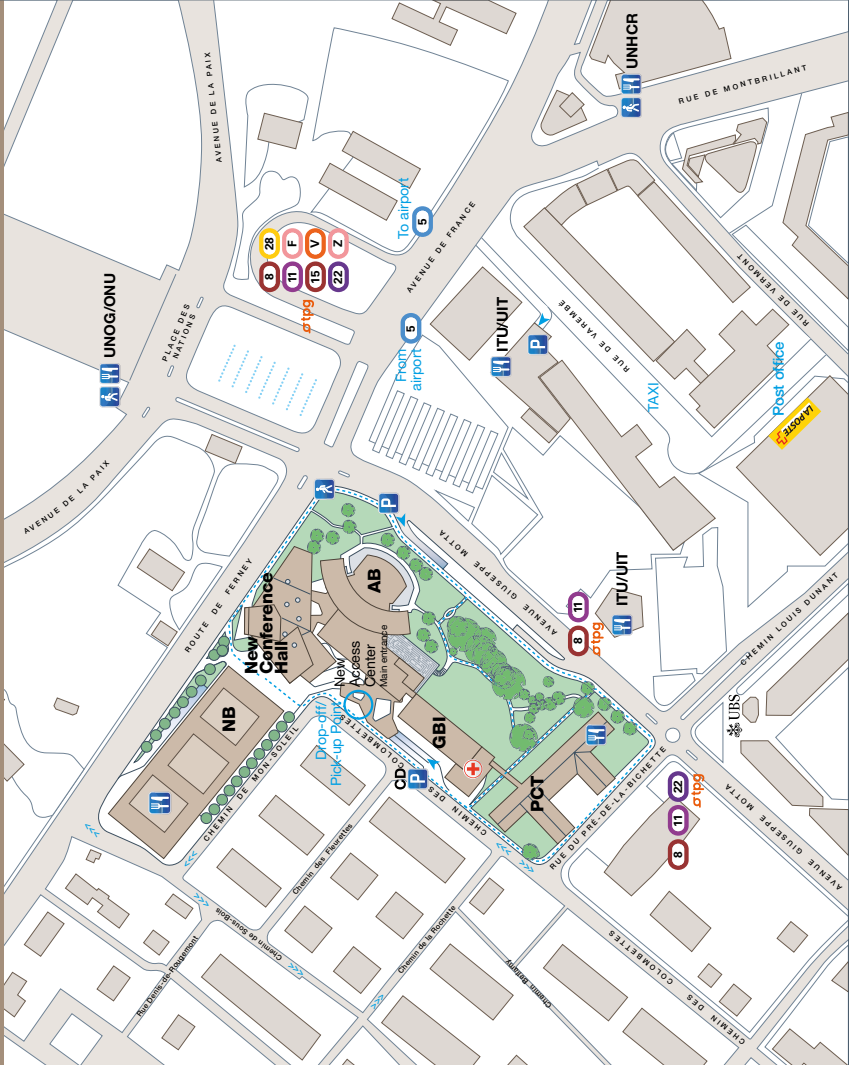
## الظروف المحلية

يتسم شهر أكتوبر في جنيف ببرودة معتدلة وأجواء لطيفة بشكل عام، مع درجات حرارة لا تتجاوز في المتوسط 15 درجة مئوية/59 درجة فهرنهايت. ولكن قد تهبط درجة الحرارة إلى 10 درجات مئوية/50 درجة فهرنهايت في الصباح والمساء. وقد تشهد جنيف أيضا تساقط أمطار في شهر أكتوبر. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع التالي: [www.meteo-geneve.ch](http://www.meteo-geneve.ch)

التوقيت المحلي في جنيف يزيد عن توقيت غرينتش بساعة واحدة.

والتيار الكهربائي في سويسرا هو 220 فولت.

# WIPO|OMPI CAMPUS



المنظمة العالمية للملكية الفكرية

34, chemin des Colombettes

P.O. Box 18

CH-1211 Geneva 20

Switzerland

الهاتف: +41 22 338 91 11

الفاكس: +41 22 733 54 28

للإطلاع على تفاصيل الاتصال بمكاتب  
الويبو الخارجية، يُرجى زيارة الموقع التالي  
[www.wipo.int/about-wipo/ar/offices](http://www.wipo.int/about-wipo/ar/offices)